

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1988-1989

31 OCTOBRE 1988

**Budget
du Ministère des Finances
pour l'année budgétaire 1988 (69)**

**AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT**

Tableau budgétaire

TITRE I**DEPENSES COURANTES****B. Ensemble du département****CHAPITRE III****Transferts de revenus à destination d'autres secteurs**

Insérer un article 34.05 (nouveau), libellé comme suit :

« ART. 34.05 (p. 18). — *Exécution de l'accord belgo-luxembourgeois du 21 juin 1988 relatif à la réparation du dommage causé à l'antenne de R.T.L. au grand-duché de Luxembourg.* »

Inscrire un crédit non dissocié de 752 millions de francs en regard de cet article.

R. A 14428*Voir :***Documents du Sénat :****333 (S.E. 1988) :****N° 1 : Budget.****N° 2 : Amendements.****BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 1988-1989

31 OKTOBER 1988

**Begroting
van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1988 (69)**

**AMENDEMENT
VAN DE REGERING**

Begrotingstabel

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****B. Geheel van het departement****HOOFDSTUK III****Inkomensoverdrachten aan andere sectoren**

Een artikel 34.05 (nieuw) in te voegen, luidende :

« ART. 34.05 (blz. 18). — *Uitvoering van het Belgisch-Luxemburgs akkoord van 21 juni 1988 tot herstel van de schade aangebracht aan de antenne-mast van R.T.L. in het groothertogdom Luxemburg.* »

Tegenover dit artikel een niet-gesplitst krediet van 752 miljoen frank in te schrijven.

R. A 14428*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****333 (B.Z. 1988) :****N° 1 : Begroting.****N° 2 : Amendementen.**

Justification

Au mois de juillet 1981 un avion Mirage de la Force aérienne belge détruisait l'antenne d'émission de la Radio Télévision Luxembourgeoise à Dudelange.

Sur base du traité de l'O.T.A.N. de 1951, le pays où se produit un accident militaire est tenu à la réparation des dégâts. Ce pays peut porter 75 p.c. de ces dépenses à charge du pays responsable de l'accident

Au sommet belgo-luxembourgeois du 21 juin 1988, il a été convenu que l'Etat luxembourgeois paiera 1 003 millions de francs belges d'indemnités à R.T.L. et que, sur production des preuves de paiement, l'Etat belge lui en remboursera les 75 p.c., soit 752 millions de francs. Il a été convenu que ce remboursement aura lieu en 1988.

Suite à cet amendement, les crédits non dissociés du Titre I sont fixés à 47 267,9 millions de francs et le total général à 54 351,9 millions de francs.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

ANNEXE

Répartition par allocation de base des modifications de crédits reprises au tableau de la loi

Verantwoording

In de maand juli 1981 heeft een Miragetoestel van de Belgische Luchtmacht de zendmast van Radio-Televisie Luxemburg te Dudelange vernietigd.

Krachtens de N.A.V.O.-overeenkomst van 1951 moet het land waar een militair ongeval plaats vindt instaan voor de afhandeling van de schade. Dit land mag 75 pct. van de kosten ten laste brengen van het land dat verantwoordelijk is voor het ongeval.

Op de Belgisch-Luxemburgse topbijeenkomst van 21 juni 1988 werd overeengekomen dat de Luxemburgse Staat aan R.T.L. 1 003 miljoen Belgische frank aan schadevergoeding zal betalen en dat, op voorlegging van de bewijsstukken van de betaling, de Belgische Staat 75 pct. zal terugbetalen, hetzij 752 miljoen frank. Er werd overeengekomen dat de terugbetaling zou plaats hebben in 1988.

Ingevolge dit amendement worden de niet-gesplitste kredieten van Titel I vastgesteld op 47 267,9 miljoen frank en het algemeen totaal op 54 351,9 miljoen frank.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

BIJLAGE

Verdeling per basisallocatie van de kredietwijzigingen opgenomen in de wetstabel

Division — Afdeling	Article — Artikel	Crédits non dissociés + Crédits d'ordonnancement — Niet-gesplitste kredieten + Ordonnanceringskredieten	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Division programme — Afdeling programma	Article — Artikel
---------------------------	-------------------------	---	--	---	-------------------------

TITRE I : DEPENSES COURANTES. — TITEL I : LOPENDE UITGAVEN

00	34.05	752,0	—	60	34.05.06.26
----	-------	-------	---	----	-------------